

Zeitschrift:	Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari
Herausgeber:	Société suisse des traditions populaires
Band:	61 (1971)
Rubrik:	Comptes annuels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ballé. Ensuite, nous avons filmé la fabrication du fromage dans les alpages du Jura, et presque en même temps, la réduction en poudre des os provenant de la boucherie à domicile (procédé particulièrement ancien et très rare). Enfin notre opérateur, M. Yves Yersin, a réalisé trois films dans le Valais qui ont pour sujets: le cordonnier à domicile; la confection des chapeaux pour dames; la fabrication des poêles en pierre olaire.

Médecine populaire Mme Möckli qui s'est vouée à ces travaux a continué l'enregistrement des matériaux trouvés dans différents vieux papiers. Elle s'occupe maintenant d'étudier quelques manuscrits plus importants et d'en extraire des remarques intéressantes.

Catalogue des légendes Les travaux commencés depuis peu se poursuivent régulièrement et nous avons constitué un fichier contenant les différents types de légendes.

A fin 1970, Mme Krebs s'est retirée de la direction de l'imprimerie avec laquelle nous travaillons depuis de longues années. MM. Käser et Kohler, deux anciens collaborateurs de Mme Krebs, ont repris cette direction. Nous tenons à remercier vivement Mme Krebs qui, à côté de l'édition de nos publications, s'est occupée de tous les travaux d'administration. Notre société lui doit en grande partie la marche régulière de nos affaires et le succès de nos éditions.

Nous tenons aussi à exprimer notre gratitude aux autorités, aux établissements industriels, ainsi qu'aux particuliers qui nous ont aidés en nous accordant leur appui financier.

Comptes annuels

BILAN
au 31 décembre 1970

	actif	passif
Comptes de chèques postaux	1 551.57	
do. maison d'édition	66 432.69	
Compte à la banque Ehinger	2 547.—	
Société de Banque Suisse		
carnet 28497	1 805.93	
carnet 901368	42.70	
Caisse d'épargne Bâle	7 406.72	
do. carnet 27485	4 598.40	
ICA	1 752.30	
Obligations	89 593.85	
Factures non payées		84 056.10
Fonds de l'atlas (UBS)		51 520.39
Fonds Hoffmann-Krayer		19 375.66
Série de publications <i>Maison rurale</i>		2 100.—
Etude de la maison rurale		
Argovie		12 170.90
Appenzell	90.90	
Berne	34.30	
Saint-Gall	6.95	
Valais		17 176.85
Zoug	67.65	
Zurich	752.15	
Fonds du film (Perrig)		1 200.—
Fonds du film (loterie cantonale)		42.70
Fonds pour les recherches scientifiques		23 457.47
Fonds national (Atlas)		4 598.40
Fonds de pensions		9 127.17
Réserve à rembourser au Fonds national		17 000.—
Postes transitoires		1 179.90
Solde débiteur au 1er janvier 1970	46 942.58	
Excédent des dépenses 1970	19 380.05	
	<u>243 005.54</u>	<u>243 005.54</u>

PROFITS ET PERTES

	Dépenses	Recettes
Cotisations des membres	575.—	29 412.86
Cotisations à d'autres sociétés	12 870.—	
Traitements	1 461.60	
Caisse de pensions	4 454.90	
Institut	1 716.95	
Assemblée générale	4 799.—	
Imprimés	2 141.15	
Frais généraux	3 680.15	
Propagande	10 003.50	
Bibliothèque		4 000.—
Fonds Hoffmann-Krayer	2 057.30	
Séries de cartes		
Publications		
Bulletin allemand	15 475.95	
Bulletin français-italien	17 891.05	
Archives	24 436.35	
Imprimés (livres) vente		65 023.49
Fonds national		51 700.—
Réserve à rembourser au Fonds national	17 000.—	
Impression, clichés, propagande, expédition	75 572.45	
Contribution à la publication K. Meuli	10 000.—	
Travaux de la société		
Atlas		432.—
Film	11 581.65	
Etude de la maison rurale	5 294.90	
Folklore juridique	247.40	
Chanson populaire	467.20	
Médecine populaire	5 576.65	
Subventions		
Bâle-Ville	3 000.—	
Canton de Zurich	1 000.—	
Canton de Soleure	400.—	
Canton de Lucerne	300.—	
Réassurances	500.—	
Association suisse des paysans	750.—	
SIA Zurich	1 000.—	
Subvention fédérale	45 000.—	
Intérêts		51 950.—
Excédent des dépenses		5 404.45
		19 380.35
	<u>227 303.15</u>	<u>227 303.15</u>